

SIROCCO



EN 12492: 2012

UIAA

Climbing and mountaineering helmet
Casque d'escalade et d'alpinisme

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Afin d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COMLatest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE checking
Fiche de contrôle EPIWarning symbols
Panneaux d'alertes

(1)



(2)



(3)



(4)

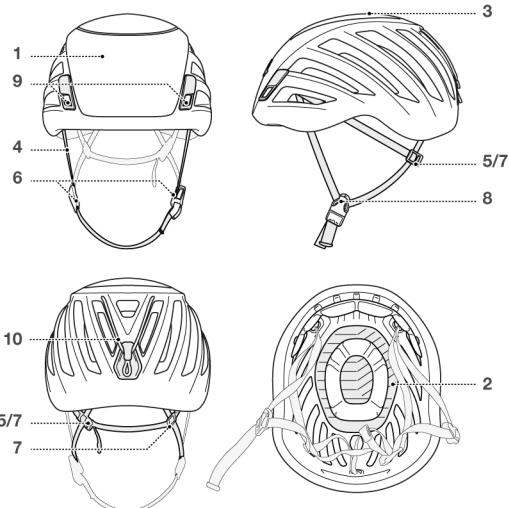
PETZL
FR-38920 Croziers
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Notified body performing the EU type examination
ALIENOR CERTIFICATION
22 rue du Commerce
21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT
N°2754

d. Individual number

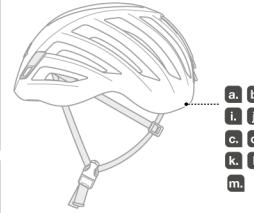
YY M 0000000 000

e. Year of manufacture

f. Month of manufacture

g. Batch number

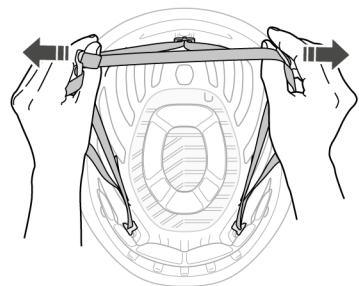
h. Individual identifier



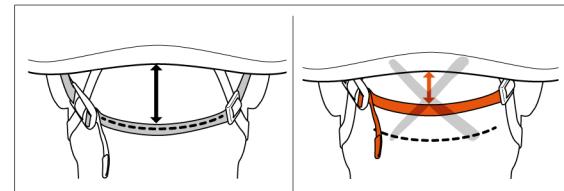
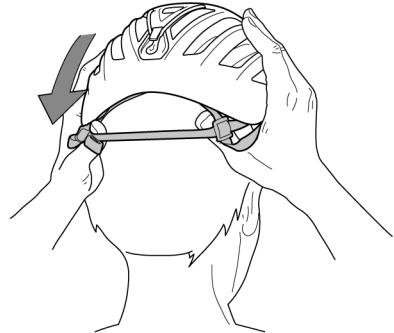
Size Taille	S/M	48 → 58 cm 19 → 23 inch
Size Taille	M/L	53 → 61 cm 21 → 24 inch

4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

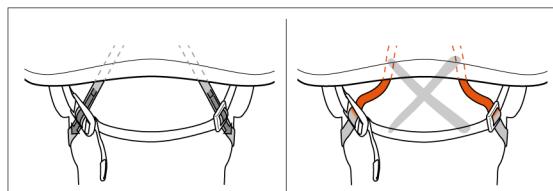
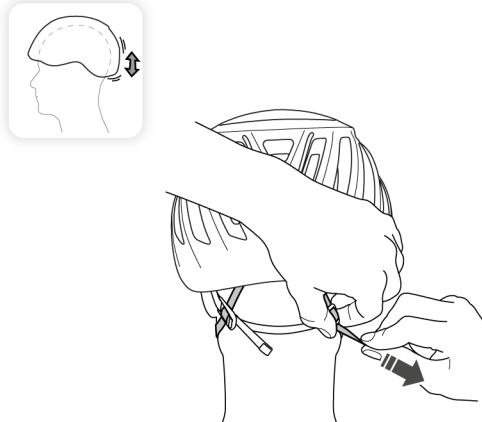
1.



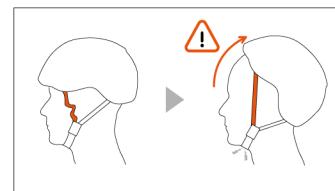
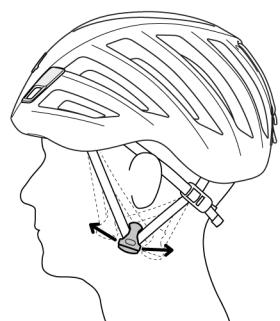
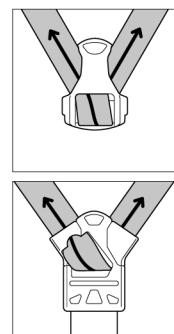
2.



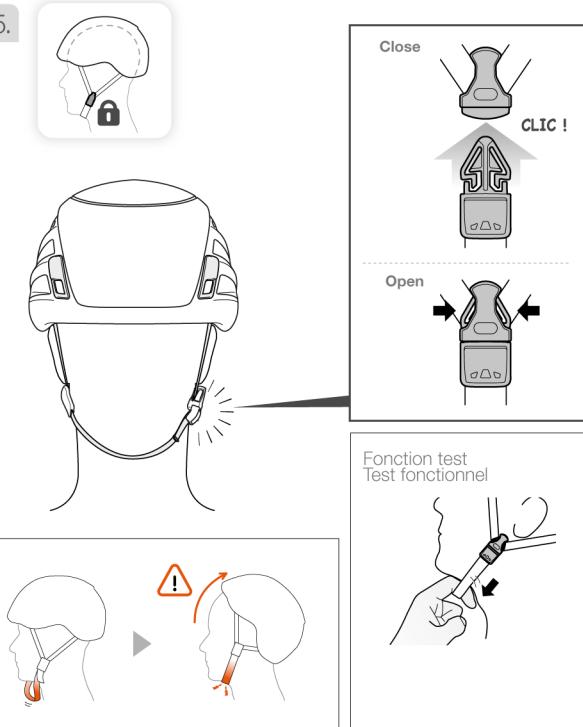
3.



4.

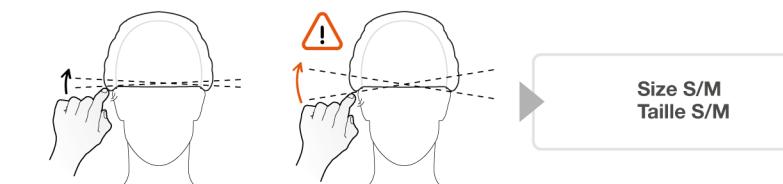
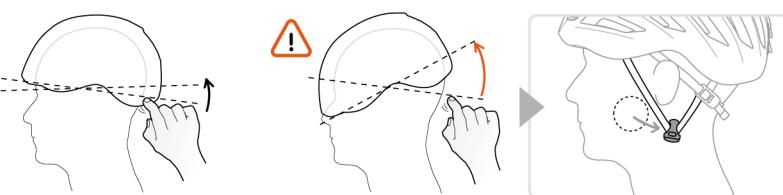
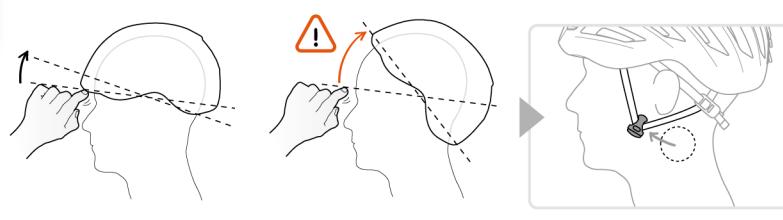


5.



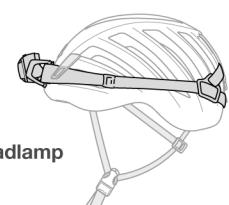
6.

Fonction test
Test fonctionnel



Size S/M
Taille S/M

Accessories
Accessoires



5. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 60XX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C max.
+ 86°F max.

F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



G. Storage - transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations

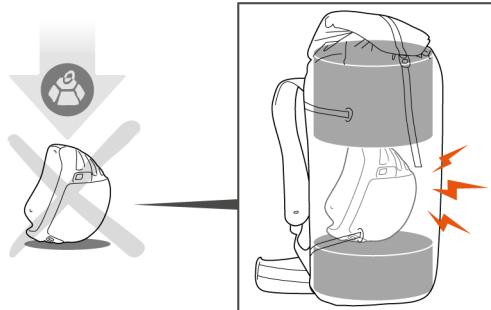


J. FAQ - Contact Questions - Contact

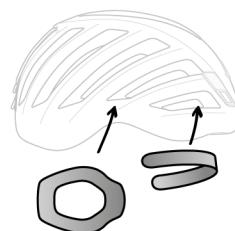


petzl.com

6. Precautions for use (text part) Précautions d'usage (partie texte)



Spare parts / Pièces détachées



Replacement foam /
Mousse de rechange
ref : A042MA00

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects, Ultra-lightweight helmet for climbing, mountaineering, and vertical sports using similar techniques (canyoning, via ferrata, caving, adventure parks).

Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts.

In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Liner, (3) Crown, (4) Headband straps, (5) Headband adjustment buckle, (6) Front-to-back chinstrap adjustment buckles, (7) Headband height adjustment buckle, (8) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (9) Headlamp clips, (10) Elastic headlamp holder.

Principal materials: expanded polypropylene shell, expanded polystyrene liner, polycarbonate crown, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months, depending on current regulations in your country and your conditions of use.

WARNING: Your intention of using this equipment may lead to respect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual numbers; dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell (no cracks or deformation on the inside or outside), of the straps and stitching of the headband attachment system, and check that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.

BEWARE OF FOREIGN OBJECTS (dust, sand, hair...) that can prevent the buckle from fastening. If necessary, clean this area.

WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Usage precautions

- Do not place any object between your head and the inside of the helmet which could injure the head in the event of an impact.

- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

- Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers, with the exception of water-based adhesives or Petzl stickers.

- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to these types of chemicals.

- Users should also be aware that modifying or removing any original component, unless directed to do so by the manufacturer's instructions, will damage the helmet. Avoid using any helmet that has item(s) attached to it, except as recommended by the helmet manufacturer.

- To clean, maintain or dislodge the helmet, do not use substances that can harm the helmet or the user.

- WARNING: this helmet should not be used in situations where there is a risk of the helmet getting stuck: there is a danger of hanging and/or strangulation by the chinstrap.

6. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...).

- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Use the supplied cover when transporting your helmet - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture - g. Inspection or name of inspector - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Date of manufacture (month/year) - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Pour plus d'informations, consultez le site Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets.

Casque ultra léger pour l'escalade, l'alpinisme et les sports de verticale utilisant des techniques similaires (canyoning, via ferrata, spéléologie, parcours acrobatiques en hauteur). N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.

Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Calotin, (3) Coque, (4) Sangles de tour de tête, (5) Boucle de serrage du tour de tête, (6) Boucles d'ajustement avant-arrière de la jugulaire, (7) Boucle de réglage en hauteur du tour de tête, (8) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (9) Crochets pour lampe frontale, (10) Élastique de maintien de la lampe frontale.

Matières principales : calotte en polypropylène expansé, calotin en polystyrène expansé, coque en polycarbonate, sangle en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification périodique par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intention de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION aux pièces étrangères (poussière, sable, cheveux...) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle. Si besoin, nettoyez cette zone.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions d'usage

- Veillez à ne pas placer d'objet entre la tête et l'intérieur du casque qui pourrait blesser la tête lors d'un choc.

- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil ou dans une voiture.

- Appliquez pas de peintures, solvents, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception des étiquettes Petzl.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.

- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait que modifié ou ôté l'un des composants originaux, en dehors des indications fournies par le fabricant, endommage le casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant.

- Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, n'utilisez pas de substances qui peuvent avoir un effet néfaste sur le casque et sur l'utilisateur.

- ATTENTION, il est déconseillé d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque d'accrochage du casque : il y a un danger de pendaison et/ou de strangulation par la jugulaire.

6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Vous ne connaissez pas son histoire complète d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Picturegrommets :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Utilisez la housse fournie pour le transport de votre casque - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Tracabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Contrôle ou nom du contrôleur - h. Incrémentation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Date de fabrication (mois/année) - m. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur die eigentlichen Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung gründlich durch.

Ein Klemmriegel (PSA) ist jedoch für die Sicherheit des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände bestimmt.

Ultraleichter Helm zum Klettern, Bergsteigen und für alle anderen vertikalen Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen (Canyoning, Klettersteigklettern, Spéléologie, Hochseilgarten).

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde.

Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stoßen schützen.

Im Falle eines extremen Schlags kann der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu diesem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausstattung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- und dem Einsatz von verdeckten Risiken verstanden haben.

Die Nichtberücksichtigung einer oder mehrerer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Die Nichtberücksichtigung einer oder mehrerer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsvoraussetzungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfberichten Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Daten: Hersteller, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Innenschale, (3) Außenschale, (4) Riemenset des Kopfbands, (5) Schnalle zum Festziehen des Kopfbands, (6) Einstellschrauben des nach vorne und hinten verschiebbaren Kinnbands, (7) Schnalle zur Höhenstellung des Kopfbands, (8) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (9) Stirnlampenclip, (10) Elastisches Band zum Befestigen der Stirnlampe.

Hauptmaterialien: Helmschale aus expandiertem Polypropylen, Innenschale aus expandiertem Polystyrol, Außenschale aus Polycarbonat, Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsvoraussetzungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfberichten Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Daten: Hersteller, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders oder der Anwenderin angepasst und entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen: Bezeichnung Einstellung und Funktionstest.

Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder einen anderen Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen

- Platzieren Sie keinen Gegenstand zwischen dem Kopf und der Helmschale keine Rippen oder Deformationen aufweisen, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband und die Helmschale einwandfrei funktionieren.

- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.

- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma non costituiscono una garanzia. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) dal capo contro la caduta di oggetti. Casco ultraleggero per arrampicata, alpinismo e sport verticali che utilizzano tecniche simili (torrentismo, via ferrata, speleologia, parchi avventura). Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Guscio interno, (3) Guscio esterno, (4) Fettucce del girotesta, (5) Fibbia di serraggio del girotesta, (6) Fibbia di regolazione avanti-indietro del sottogola, (7) Fibbia di regolazione in altezza del girotesta, (8) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (9) Ganci per lampada frontale, (10) Elastico di posizionamento lampada frontale. Materiali principali: calotta in polipropilene espanso, guscio interno in polistirene espanso, guscio esterno in policloruro, fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda di approfondire come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione di normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni (caso). Attenzione: l'intensità di utilizzo determina un controllo più frequente del DPI. Rispettate lo procedimento descritto sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificate lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno), le fettucce e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e la fibbia del sottogola.

ATTENZIONE ai corpi estranei (polvere, sabbia, capelli...) che possono ostacolare la chiusura della fibbia. Se necessario, pulire questa zona.

ATTENZIONE: dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Installazione e regolazioni del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello differenti.

5. Precauzioni d'uso

- Fare attenzione a non collocare, tra la testa e l'interno del casco, alcun oggetto che possa ferire la testa in caso di urto.

- Non si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...

- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.

- Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non adesivi a base acquosa o adesivi Petzl.

- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.

- Si richiede di evitare l'utilizzo degli utilizzatori sul fatto che modificare o rimuovere uno dei componenti originali, al di fuori delle indicazioni fornite dal fabbricante, danneggia il casco. Occorre evitare l'utilizzo di questi caschi con attacchi che non compaiono nelle raccomandazioni del fabbricante.

- Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco, non utilizzare sostanze che possono avere un effetto negativo sul casco e sull'utilizzatore.

- ATTENZIONE: questo casco non dovrebbe essere utilizzato in situazioni che presentano un rischio di aggancio del casco: esiste il pericolo d'impiccagione e/o strangolamento mediante il sottogola.

6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Conservate le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimossi dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pictogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.

Utilizzare la custodia fornita per il trasporto del casco - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ete riconosciuto che interviene per l'esame UE tipo - b. Tracciabilità/dattamatrice - c. Giorno - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Giorno di fabbricazione - g. Controllo o nome del controllore - h. Incremento - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Data di fabbricazione (mese/anno) - m. Indirizzo del fabricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente el equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no implican que todos los riesgos estén incluidos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte a Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (DPI) DEL CABO CONTRA LA CAÍDA DE OBJETOS. Casco ultraligero para arrampicata, alpinismo y deportes verticales que utilizan técnicas similares (torrentismo, vía ferrata, speleología, parques acuáticos). No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones incluso hasta la rotura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Almohadilla, (3) Cáscara superior, (4) Cintas de contorno de cabeza, (5) Hebilla de ceñido del contorno de cabeza, (6) Hebillas de regulación delante-detrás del barboqueo, (7) Hebilla de regulación de la altura del contorno de cabeza, (8) Hebilla de cierre y ajuste del barboqueo, (9) Ganchos para linterna frontal, (10) Elástico de sujeción de la linterna frontal. Materiales principales: carcasa de polipropileno expandido, almohadilla de poliestireno expandido, cáscara superior de policloro y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está ligada a la integridad de su equipo. Petzl recomienda que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su DPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del DPI: tipo, modelo, datos del fabricante, número de serie o número individual, fecha de producción, primera utilización, próximas controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior de la carcasa...), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboqueo.

ATTENCIÓN a los cuerpos extraños (polvo, arena, cabellos...) que pueden dificultar el cierre de la hebilla. Se necesario, limpie esta zona.

ATTENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Colocación y regulaciones del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o regolarse a la medida de la cabeza del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

5. Precauciones de utilización

- Asegúrese de no colocar ningún objeto entre la cabeza y el interior del casco que podría lastimar la cabeza por un impacto.

- No seiente encima del casco, no lo comprima en la mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos punzantes o cortantes...

- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.

- No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas adhesivas, excepto los adhesivos de baza o el cinta de sellado Petzl.

- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.

- Si indigesta inattention l'atténuation degli utilizzatori sul fatto che modificare o rimuovere uno dei componenti originali, al di fuori delle indicazioni fornite dal fabbricante, danneggia il casco. Occorre evitare l'utilizzo di questi caschi con attacchi che non compaiono nelle raccomandazioni del fabbricante.

- Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco, non utilizzare sostanze che possono avere un effetto negativo sul casco e sull'utilizzatore.

- ATTENZIONE: es desaconsejable utilizar este casco en situaciones que presenten un riesgo de enganche del casco: peligro de ahorcamiento y/o de estrangulación por el barboqueo.

6. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Conservar las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATTENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo notorio.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros dispositivos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauziones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. Utilice la funda suministrada para el transporte del casco - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/ contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o ratoneras, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del reglamento DPI. Ete riconosciuto que interviene para el examen UE tipo - b. Tracciabilidad/dattamatrice - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Día de fabricación - g. Control o nombre del controlador - h. Incremento - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Fecha de fabricación (mes/ año) - m. Dirección del fabricante

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, però é importante ter em conta todos os avisos. Informese das actualizações e das informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) da cabeça contra quedas de objetos. Capacete ultra leve da escalada, o alpinismo e desportos verticais que utilizam técnicas similares (canyoning, via ferrata, speleologia, percursos acrobáticos em altura).

Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.

A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma proteção contra todos os impactos.

Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até a sua ruptura.

Este produto não deve ser usado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para o uso deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e addestrada.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências.

Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entenda bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Subcalote, (3) Sobrecalote, (4) Fitas de contorno da cabeça, (5) Fivela de aperto do contorno da cabeça, (6) Fivelas de ajuste anterior-posterior da jugular, (7) Fivela de ajuste em altura do contorno da cabeça, (8) Fivela fecho e aperto da jugular, (9) Ganchos para lanterna frontal, (10) Elástico de posicionamento da lanterna frontal.

Materiais principais: calote em polipropileno expandido, subcalote em poliestireno expandido, sobrecalote em poliacrilato, fitas em poliéster.

3. Inspecção, pontos a verificar

Sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl recomenda que uma pessoa competente realize uma revisão em profundidade ao menos 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção: uma intensidade de utilização pode levá-lo a revisar o seu EPI com maior frequência.

Respeite os modos operativos descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, dados do fabricante, número de série ou número individual, data: fabricação, compra, primeira utilização, próximas verificações periódicas, defeitos, observações, nome e firma do inspector.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da carcaça (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior da carcaça...), das fitas e costuras, do sistema de fixação do contorno da cabeça, do funcionamento da regulação do contorno da cabeça e da hebilla do barboqueo.

Atenção: uma coxa de ferro (polvo, sabbia, areia, cabelos...) que podem dificultar o cierre da hebilla. Se necessário, limpe esta zona.

Atenção: tras um impacto importante, roturas internas não visíveis podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e das suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Colocação e ajustes do capacete

Com o fim de assegurar uma proteção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

Verifique se o capacete é apropriado para o seu tipo de utilização.

Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

5. Precauções de utilização

- Queira não colocar objectos entre a cabeça e o interior do capacete que poderia ferir a cabeça aquando de um choque.

- Não se sente em cima do seu capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...

- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro de carro.

ATENÇÃO aos corpos estranhos (poeira, areia, areia, cabelos...) que poderão impedir o fecho da hebilla. Se necessário, limpe essa zona.

ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

Durante a utilização

In deze blzijlster wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal. Lees de verschillende borden om het alles behorende. Lees daarom de nieuwste updates en aangevulde info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personellt værnumiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten. Helm voor rotsklimmen, alpinisme en andere sporten in een verticale omgeving waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden (canyoning, klettersteigen, speleologie, avonturenparken). Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet ontworpen is. Het dragen van een helm verminderd sterk het risico op hoofdletsel, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen. Sommige delen tot zijn breekt. Dit product mag niet meer beladen worden en toegelezen en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisseringen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).

U staat zelf in voor uw daden, beslisseringen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u in niet staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Interne schaal, (3) Schaalkroon, (4) Riemen hoofdomtrek, (5) Sluitingsgesp hoofdomtrek, (6) Regelgesp voor/achteraan van de kinband, (7) Regelgespen voor hoofdversteviging van hoofdomtrek, (8) Gesp voor het sluiten en aanpassen van de kinband, (9) Haakjes voor hoofdlamp, (10) Elastiek om hoofdlamp op zijn plaats te houden.

Voornameste materialen: schaal in uitgezel polypropyleenschuim, interne schaal in uitgezel polystyrenechroom, schaalkroon in polycarbonaat, riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweekt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon (en conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet worden gecontroleerd. Leef de gebruiksnorms die uals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebrekkingen, volgende periodieke nazichten; ophemerkingen, naam en handtekening van de controller.

Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik de staat van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant), de riemen en stiksels, het bevestigingssysteem van de hoofdomtrek, de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de gesp van de kinband.

LET OP: externe elementen (stof, zand, haars ...) kunnen ervoor zorgen dat de gesp niet goed sluit. Reïng evenueel deze zure.

LET OP: na een belangrijke schok kunnen verbergen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistente van de helm verminderen. Na een belangrijke schok moet u uw helm afschrijven.

Tjdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet worden aangepast aan of afgesteld op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werktest.

Gebruik de helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Gebruksvoorzorgen

- Plaats geen object tussen uw hoofd en de binnenkant van de helm, dat uw hoofd bij een schok zou kunnen verwonden.

- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ...

- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.

- Breng geen olie, solventen, keefbanden of stickers aan, tenzij kleefband op waterbasis of sticker plakband.

- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solvanten, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.

- De originele onderdelen aanpassen of weglaten, buiten de instructies van de fabrikant om, beschadigt de helm. Vermijd het gebruik van helmen met bevestigingen die niet in de aanbevelingen van de fabrikant staan.

- Reinig, onderhoud en desinfecteer de helm enkel met producten die de helm niet beschadigen die niet schadelijk zijn voor de drager.

- LET OP: we raden af om deze helm te gebruiken wanneer de kans bestaat dat deze ergens blijft vasthaken, want u loopt dan gevaar op strangulatie en/of ophanging door de kinband.

6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of beschadiging heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen volledige goedkeuring geeft. U twijfelt aan de geschiktheid van de helm.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermeld deze afgeschreven producten op een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur - 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebuksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport. Berg uw helm tijdens het transport steeds op in de meegeleverde hoes - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen/verhullen buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabrikage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het type-examen - b. Tracing: datamatrix - c. Hoofdframe - d. Productnummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagedag - g. Controle of naam van de controller - h. Incrementale - i. Nommer - j. Lees aandachtig de technische blzijlster - k. Identificatie van het model - l. Fabricagedatum (maand/jaar) - m. Adres van de fabrikant

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret. Det er ikke tilladt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå disse brugsanvisninger.

1. Anvendelsesområde

Personellt værnumiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten.

Helm voor rotsklimmen, alpinisme en andere sporten in een verticale omgeving waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden (canyoning, klettersteigen, speleologie, avonturenparken).

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet ontworpen is.

Het dragen van een helm verminderd sterk het risico op hoofdletsel, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken.

Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen. Sommige delen tot zijn breekt.

Dit product mag niet meer beladen worden en toegelezen en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets lydeevne og begrensninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelende overholdeelse af én eller flere af disse advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyrstøjet bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne af dem.

Advarsel: Hjälmen kan minska risken för skallskador, men ger inte garanterat skydd mot alla typer av stötar.

Vid en allvarlig kollision deformeras hjälmen för att absorbera största möjliga mängd kraft.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgrens eller användas till andrämdel än avsedd för.

Om dessa varje ansvar kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrusting måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrusting måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för din egen handlningar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna uitrustinning måste du

- läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- få särskild övning i hur uitrustinningen ska användas
- lära känna uitrustinblings egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varje ansvar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法についても、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

クラミングやマウンテンアーリング、またこれらと同様の技術を用いるアクティビティ(キャニオニング、ヴィアフェータ、ケイビング、アドベンチャーハイク)で使用する超軽量ヘルメットです。

この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。

ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。

大きな衝撃がかかる時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します(破壊点)至るまで変形することもあります。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことをします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことをします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シエル、(2) ライナー、(3) クラウン、(4) ヘッドバンドストラップ、(5) ヘッドバンド調節バックル、(6) あご紐前後位置調節バックル、(7) ヘッドバンド上下位置調節バックル、(8) あご紐調節バックル、(9) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(10) ヘッドランプホルダー

主な素材: 発泡ポリプロピレン(シエル)、発泡ポリスチレン(ライナー)、ポリカーボネート(クラウン)、ポリエチレン(ストラップ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ヘルメットは、多くの知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの状態(内側および外側にひび割れや変形がないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシエルの接続部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびストラップ調節バックルが正しく機能することを確認してください。

バックルの間にほこり、砂、髪の毛等の異物が挟まるとき、適切に閉じない場合があるので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。

警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能(衝撃吸収力、強度)が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.ヘルメットの装着および調節方法

保護機能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.使用上の注意

- 頭部とヘルメット内側の間に物を置かないように注意してください。墜落の際に頭部に怪我をするおそれがあります。

- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください。

- ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 水性接着剤またはペツルの純正ステッカーを除き、塗料、溶剤、接着剤、ステッカーは使用しないでください。

- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

- 警告: 製造者の取扱説明書により認められている場合を除き、製品の改変またはバーツの取り外しはヘルメットを損傷させます。製造者が推奨していないバーツを付けたヘルメットは使用しないでください。

- ヘルメットをクリーニング、メンテナンスまたは消毒する際は、ヘルメットやユーザーに対して有害となり得る物質は使用しないでください。

- 警告: ヘルメットの着用が危険につながる状況では、このヘルメットを使用しないでください: あご紐で宙吊りになったり、頭部が縛り付けられる危険があります。

6.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学

薬品との接触等)。

以下のいずれかが該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を防めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある - 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング) - 評定する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適しない等の理由で、使用には適しないと判断された - このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - ヘルメットを持ち運ぶ時は、付属のカバーを使用してください - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (ハーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品年保証を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の耗磨や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.これはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッド/バンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造日 - g.検査担当 - h.識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造日 (月 / 年) - m.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale nemusí učinit všechny rizika úrazu hlavy, kterým není určen.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Kdyžkoliv se přiblíží toto výbavení, abyste ho poznali co možná nejvíce množství energie, někdy tak, že dojdete k jejímu prasknutí.

Tento výrobek nemusí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhozování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a omezeními jeho použití.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dle ohledu tělesného osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami a stejně ještě se vědom možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědět, nebo pokud plní nerozumité návody k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Skřípka, (2) Výstěla, (3) Koruna, (4) Hlavové pásky, (5) Nastavovací přezka hlavového pásku, (6) Předložná nastavovací přezka podbradního pásku, (7) Výskrová nastavovací přezka hlavového pásku, (8) Dotahovací a nastavovací přezka podbradního pásku, (9) Klipy pro čelovou svítilnu, (10) Elastický přidržovač čelové svítilny.

Hlavní materiály: skřípka ze vstříkaného polycarbonate, výstěla ze vstříkaného polycarbonate, polykarbonátová koruna, polyesterové popruhy.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neprušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlubokou odporušení způsobilé osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců až do záložky na výrobcově legální adresu výrobku, a na počítačích používajících Microsoft Internet Explorer.

UPOZORNĚNÍ: upozorňuje výrobce, že budou povoleny čestitají provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Všechny revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, prvního používání, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno inspektora.

Před každým použitím

Před každým použitím kontrolejte stav skřípky (žádné praskliny) nebo deformace na vnitřní nebo vnější straně, povrchovou povrch a řádky, systém připojení hlavového pásku, a zkontrolujte jestli nastavovací systém hlavového pásku a přezka podbradního pásku správně funguje.

POKUD JE TO NUTNÉ DO TUTO PLOCHU ČISTĚTE.

UPOZORNĚNÍ: velký náraz do příby může snížit její ochrannou vlastnost (pohlcení rázu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodleně vyfáděte.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení správně položeny.

4. Nasazení a nastavení příby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být příba správně nastavena a posazena na hlavu v pozici, ve které bude využívána.

Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.

Nepoužívejte příbu pokud nejsou schopni nastavit tak, aby správně padla. Vyměňte ji za příbu, jenž je velikostí, čímkoli.

5. Bezpečnostní opatření

- Mezi hlavu a vnitřní stranu příby neumisťujte žádny předmět, který by mohl poranit hlavu v případě nárazu.

- Na příbu nesedějte, nabalte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrymi a špatnými předměty, apod.

- Nevytahujte ji vysokým teplotám, např. ponecháním uvnitř vozidla zaparkovaného na přímém slunci.

- Na příbu nepoužívejte barvy, lepidla nebo nálepky, s výjimkou nálepek na vodní bázi nebo samolepek Petzl.

- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou vaši příbu poškodit. Chraňte příbu před stykem s takovými druhy chemikálů.

- Uživatelé by si měli vědět umělost, že upravování nebo odstraňování originálních komponent může vést k neni primu uvedeno v návodu výrobce, poskytnuté příby. Vyhnejte se používání jakékoli příby, která má na sobě připomínky různé predné, kromě téch, které jsou doporučeny výrobcem.

- Při čistění, udržebě nebo dezinfekci příby nepoužívejte látky, které mohou poškodit příbu nebo její uživatele.

- UPOZORNĚNÍ: tato příba nesmí být používána v situacích, kde hrozí nebezpečí uvíznutí nebo zranění obětí.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Návody k použití si odstraněte z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité výřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí v kterém je využíváno (znečištěné prostředí, morské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesně dobu své životnosti.

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Nepřežije periodickou prohlídku. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo slučitelností s ostatním vybavením.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A.Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Pro transport použijte přiložený obal - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé výrobek. Nevztahuje se na vady vzniklé během opotřebení a roztřímení, oxidaci, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku. 4. Nestučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Spřísluje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sledovatelnost: označení - c. Hlavový pásek - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Den výroby - g. Kontrola nebo jméno inspektora - h. Dodatek - i. Normy - j. Pozorování čítče návod k používání - k. Identifikace typu - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Adresa výrobce

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo ovratnika. Če jih nemoguči opisati vse, so posodobitve in dodatne informacije pravljene na Petzl.com.

Odgovorni ate za upoštevanje vsakega opozorja in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kolikvum ali težeze iz razumevanja teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padajočimi predmeti.

Izhodno lahko čelada za plezanje, gorništvo in vertikalne športne, kjer se uporablja podobne tehnike (soteskanje, via ferrata, jarmljivo, pustolovski park).

Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena.

Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci.

Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje.

Tega izdelek ne smete uporabljati prek njegovih zmogljivosti ali za katere koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate te izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolik od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izhodno lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo prisotne in odgovorne osebe.

Odgovorni ate za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne ste čutile sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) lupina, (2) strelki, (3) zgornji sloj, (4) trakovi oboda za glavo, (5) sponka za nastavitev oboda, (6) sponke za nastavitev podobruga traku naprej-nazaj, (7) sponka za nastavitev oboda po višini, (8) sponka za pritrivitev in nastavitev podobruga traku, (9) nastavki za pritrivitev čelne svitke, (10) držalo za elastični trak.

Glavni materiali: lupina iz eksplandirane polipropilene, vložek iz eksplandirane polistirena, zgornji sloj iz polikarbonata, poliestriški trakovi.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vsi uporabniki morajo preverjati izdelek, ki ga uporabljajo.

Pred prizoriščem izdelka preglejte, ko ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvoden po vsej trajnosti predmeta). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakup, prva uporaba, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime preglevalca in podrobno.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje lupilne (nobenih razpoložnih ali deformacij na notranji ali zunanjri strani), trakov in živor ter sistem za nastavitev oboda za glavo in preverite, da sistem za nastavitev oboda za glavo in sponko za pritrivitev podobruga traku delujejo pravilno.

PA/TIE: se tukaj (prah, pesek, lasje,...), ki lahko preprečijo zapiranje sponk. Po potrebi to površino očistite.

OPOZORILO: močnejši udarec na čelado lahko zmanjša njeni zaščitni lastnosti (absorpcija udarca, uporaba brez vzhidnih znakov poškodb). Po takem udarcu čelado zavrirete.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Da bi zagotovili ustrezen zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi. Oglejte si silke za prilagoditev in test dolevanja.

Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

5. Previdnostni ukrepi pri uporabi

- Med glavo in notranjostjo čelade ne postavljajte nobenih predmetov, ki bi lahko v primeru poškodovanja plivali.

- Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je pretesno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostriimi ali koničastimi predmeti, itd.

- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Ne nasačite bar, topil, leplil ali nalepk, razen leplil na vodni osnovi ali Petzlovih nalepk.

- Dolocene kermikale, se posebno topila, lahko poškodujejo čelado.

- Uporabniki se morajo zavedati tudi, da bo sprememjanje ali odstranjevanje katerega koli originalnega ali nespremenjene dele, zato če tako zahtevajo novodala prizvajalca, poskušajo delati, lahko se uporabljati kateri kolik čelade, ki ima pritrivne dodatke, razen tistih, ki jih prizvajalca prizvajajo čelado.

- Za čiščenje, vzdrževanje ali razkuževanje čelade ne uporabljajte snovi, ki lahko poškodujejo čelado ali uporabnika.

- OPOZORILO: te čelade ne smete uporabljati v situacijah, ko obstaja nevarnost, da se čelada zagozdi: obstaja nevarnost obsehanja in / ali zadružitve z podobradnim trakom.

6. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Navodila za uporabo shrinete v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gruba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kermikale...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;

- je utrepel včasih padec (ali preobremenitev);

- ni presti preverjanja oz. imame kakršen kolik dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegove celotne zdoljne uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);

- ko je izdelek zaradi zaradi spremembi v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladni z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Ciščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport. Pri transportu čelade uporabite priloženo zaščito - H.

Vzdrževanje - I. Pridrebe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjemno: normalna obrava in izraba, oksidacija, predelave ali pribredje, nepravilno skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi neuporavnosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja nepošredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmožljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam urede o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja preglej tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Dan izdelave - g. Nadzor ali ime kontrolorja - h. Zaporedna številka izdelka - i. Standardi - j. Natančno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Datum proizvodnje (mesec/let) - m. Naslov prizvajalca

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükezhetnek, de lehetetlen minden használati módot ismerni. A termékek legelágas használatai közül kiegészítő tükezhetnek a Petzli internetes honlapján.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

Az új információkat tartalmazó elolvásáshoz, betartásához és a felhasználók részére köszönjük a Petzli honlapról elérhető tükezhetnek.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护设备（PPE）。
超轻量化头盔，用于攀岩、登山以及应用类似技术的垂直运动（溯溪、飞拉达、探洞、高空救援公园）。

不要将该头盔用于设计之外的用途。

佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证抵御所有撞击。

在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

2. 责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 外壳, (2) 内层, (3) 头冠外壳, (4) 头围带, (5) 头围调节扣, (6) 下颤带前后调节扣, (7) 头围高度调节扣,

(8) 下颤带固定及调节扣,

(9) 头灯卡座, (10) 头灯弹性束带。

主要材料：外壳为发泡聚丙烯、内层为发泡聚苯乙烯、头冠外壳为聚碳酸酯、扁带为聚酯。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

在每次使用前，检查头盔外壳的状态（内外均无裂痕或变形）、检查扁带、缝线的状态、检查头围连接系统的状态，并检查头围调节系统及下颤带调节扣是否工作正常。

注意外来物（灰尘、沙土、头发等）可能会影响卡扣的闭合。

有必要的话，请清洁该区域。

警告：一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后应立即淘汰。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 如何佩戴及调节头盔

为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。

详见调节及功能测试图示。

如果无法调节至合适大小，请勿使用该头盔。可更换其它款式或尺寸的头盔。

5. 使用注意事项

- 不要将任何物体放在头部与头盔内部之间，因为撞击时可能造成头部受伤。
- 不要在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触尖锐或锋利物品等。
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 请勿使用油漆、溶剂、粘合剂或贴纸标签，除了水基粘合剂或Petzl贴纸。
- 某些化学品，尤其是溶剂，会损坏头盔。保护头盔避免接触这类化学品。
- 使用者必须注意：如果在没有生产商指示的情况下自行更换或移除原装组件，有可能会损坏头盔。必须避免使用不在生产商推荐列表中的附件。
- 为头盔清洁、维护或消毒时，不要使用会对头盔和使用者产生不良影响的物质。
- 警告：这种头盔不应在有卡住风险的情况下使用：由此可能造成被下颤带悬挂和/或勒颈窒息的危险。

6. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲撞或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标识 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清理/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输。运输时请使用所提供的收纳袋 - H. 维护 - I. 改装/修理（严禁在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J. 问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告/标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装配的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b. 追踪：二维码 - c. 头围 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产天数 - g. 控制或检查员名称 - h. 增量 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号识别 - l. 生产日期（月份/年份） - m. 生产商地址

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잡재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것은 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

나루풀로부터 머리를 보호하기 위한 개인 보호 장비 (PPE). 클라이밍, 미타운너리얼 및 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠 (캐너리, 비아 페라티, 동굴 탐험, 어드벤처 파크)용 헬멧.

사용 용도 이외의 활용에서 본 헬멧을 사용하지 않는다.

헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나, 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다.

심각한 충격의 경우 헬멧은 변형됨으로써 가능한 최대한의 충격 에너지를 흡수하며, 때로는 헬멧이 파손될 정도로 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 한전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 인전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 쉘, (2) 라이너, (3) 크라운, (4) 헤드밴드 스트랩, (5) 헤드밴드 조절 버클, (6) 턱 스트랩 앞뒤 조절 버클, (7) 헤드밴드 높이 조절 버클, (8) 턱 스트랩 조임 및 조절 버클, (9) 헤드랩프 클립, (10) 신축성 있는 헤드랩프 홀더.

주요 소재: 발포 폴리프로필렌 쉘, 발포 폴리스티렌 라이너, 폴리카보네이트 크라운, 폴리에스터 스트랩.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

4. 배번 사용 전

매번 사용 전, 쉘 (금 또는 쉘의 외부 및 내부 변형), 스트랩, 박음질 및 머리밴드 부착 시스템의 상태를 확인하고 머리밴드 조절 시스템과 턱 스트랩 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 버클 잠금을 방해할 수 있는 이물질 (먼지, 모래, 머리카락...) 을 주의한다. 필요 시 이 부분을 깨끗하게 한다.

경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능 (충격 흡수, 강도)이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

제품 사용 도장

제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

머리를 확실하게 보호하고 싶다면, 반드시 헬멧이 사용자의 머리에 알맞게 조절되어야 한다.

조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.

헬멧을 올바르게 조절할 수 없는 경우, 본 헬멧을 사용하지 않는다. 다른 사이즈 또는 다른 헬멧 모델로 교체한다.

5. 사용 시 주의사항

- 머리와 헬멧 내부 사이에 충돌 시 머리를 다칠 수 있는 물건을 두지 않는다.

- 헬멧을 가방에 패킹 시, 너무 꽉 조이게 보관하거나, 떨어뜨리거나, 날카롭고 뾰족한 물체에 당지 않도록 주의한다...

- 헬멧이 고온에 노출되지 않도록 주의한다 (예: 헬멧을 주사광선이 비치는 차 안에 두는 경우).

- 수성 접착제 또는 Petzl 스티커를 제외한 페인트, 용제, 접착제 또는 스티커를 사용하지 않는다.

- 특히 용매제와 같은 특정 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 헬멧이 이러한 화학 제품에 노출되지 않도록 보호한다.

- 사용자는 제조업체의 지침서에 표기되어 있지 않는 한, 원래 구성 요소를 개조하거나 제거할 경우 헬멧이 손상된다는 점을 반드시 숙지해야 한다. 헬멧 제조업체가 권장하는 경우를 제외하고는, 무언가가 부착된 헬멧은 사용하지 않는다.

- 헬멧의 세척, 유지, 소독을 위해 헬멧이나 사용자에게 유해한 물질을 사용하지 않는다.

- 경고: 헬멧이 끼일 위험이 있는 상황에서는 이 헬멧을 사용해서는 안 된다: 턱 스트랩에 하중이 실리거나 목이 즐릴 위험이 있다.

6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 운도, 화학 제품 등)에 따라 단번에 사용되는 경우 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 운도 - D. 사용 주의사항 - E.

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 운도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반. 헬멧 운반 시 함께 제공된 커버를 사용한다 - H. 유지 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 짓김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호:

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잡재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

주적 및 링크

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 주적: 데이터 매트릭스 - c. 머리밴드 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조일자 - g. 제품 검사자 이름 - h. 증가 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조일 (월/년) - m. 제조업체 주소

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителният текст и индикатор за потенциални рискове, свързани с употребата на продукта: Не е приложим за този продукт.

Вие носите отговорност за спазването на всички предупредителни и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съврежте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) за защита на главата от удари от падащи обекти. Сувер лека каска за катерене, алпинизъм и други спортни дейности, при които се използват подобни техники (каньонинг, вир ферата, спелеология, височинни въжени паркове). Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидено. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита спрямно върху всяка каска.

При много сини удари, превицаващи стойностите в стандартите, каската погъща максимална енергия чрез деформация, сътича понижка до разрушаване.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини за употреба.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и означавате съществуваща рискове.

Неспазованото дри на един от тези предупреждения може да доведе до текки, дори смъртносни травми.

Този продукт трябва да се използва от он, кому е отговорен контролът за такова лица, или работници с него трябва да бъде под негово контрол. Контролът за такова лица. Вие несъществуващи във външни дейности, решения и за вашата безопасност и вие не се посещавате. Ако не сте в състояние да посещавате тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Корпус, (2) Вътрешно дно, (3) Външна част на корпуса, (4) Ленти на системата около главата, (5) Катарата за регулиране на лентите, (6) Катарата за заключване и сгътане на кашката под братата, (7) Катарата за регулиране на височината на системата около главата, (8) Катарата за регулиране и затваряне на подбранника, (9) Кукличка за челна лампа, (10) Ластик за фиксиране на лампа на членка.

Съставът на корпуса от експандиран полипропилен, дно от експандиран полистирен, горна външна част от поликарбонат, ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Редовно проверявайте и заменявайте каската, когато изпитае заложените в нея наядки. Каската не трябва да съдържа никакви дефекти в страничните наредби и от начин и условията на употреба. Внимавайте, ако използвате ЛПС интензивно, може да се напои по-често извършване на инспекция. Следвате указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба състоянието на корпуса (за пукнатини, деформации отъвътре), лентите и шевовете, фиксирането на лентите, осигурявачи правилно разположение на кашката на системата за регулиране по главата и катаграмата на подбранника.

ВНИМАНИЕ: Ако използвате каска за чужди тела (прах, пясък, коса...), конто могат да попаднат на катаграмата на катаграмата. Ако се налага, почистете замърсенията от каската.

ВНИМАНИЕ: След силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта и способността ѝ да погълща енергия. Бракувайте каската след силен удар.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и върхът му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрям друго.

4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на пълнота.

Викте схемите, показващи как се регулира и тества.

Не използвайте тази каска, ако не се регулира добре по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения при употреба

- Внимавайте да никога не го дръжте между главата и вътрешността на каската, защото може да се повреди главата ви в случаи на удар.

- Не създрайте върху каската, не е настините в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остра или режещи предмети.

- Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.

- Не използвайте боли, разредители, лепила или самозалепващи се стикери с изключение на стикери за водна основа, или стикерите на Petzl.

- Никак химически продукти особено разтворители и сечиви създават външни върху каската.

- Обръщайте внимание на потребителят върху факта, че модификацията или премахването на оригиналните части, освен ако това не е разрешено от производителя, ще повреди каската. Не трябва да използвате каски с елементи за фиксиране, които не са посочени от производителя.

- За почистване, поддръжка или дезинфекция на каската не използвайте вещества, които могат да имат негативно влияние върху каската или ползвателите.

- ВНИМАНИЕ: Не се препоръчва използването на тази каска в ситуации с рисък от заклещване на каската - съществува рисък от обсесане и/или задушаване с подбранника.

6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 Кисел Корукуй Донаним Йонетмелги на употреба, съдържаща декларация за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com. Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите спрекви, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: Якото изпълнено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единично използване (в зависимост от вида и интензивноста на употреба, средата, в която се попълва: агресирана среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокът му на годност е истекъл.

- Понесе е значителен удар или настораване.

- Регистрирана е проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетчива).

- Той е морално остатъл (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспортиране на каската използвайте калфа - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранено с изън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отича се до всяка/ки дефекти в материалите или при производството. Гаранционията ваки при: нормални износвания, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, по-добре поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Сигури с неизбежен рисък от текко нараняване или фагатен изход. 2. Сигури с опасност от взаимен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нормативният орган за ЕС изследване на продукт: Контрол: основни данни - Съобщение за пътешествие - Съобщение за номер - e. Година на производство - f. Дата на производство - g. Инструкции и име на инструктор - h. Информация за - i. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Дата на производство (месец/година) - m. Адрес на производителя

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanım hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyan semboller, ekipmanın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermektedir. Birlikte, tüm riskleri içermeyen bu semboller de ekipmanının güvenliği için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanın doğru kullanmak sizin sorumluluğundadır. Ekipmanın yanlış kullanımı eki riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheniz veya

anlamadığını bir hibis olmamışsa Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Düşen nesnelerle karşı - baş, ırın kapısı konusunda (KKD),

Timhans, dağcılık ve benzer tekniklerin kullanımı dileyen dikey sporlar (kanyon geçiş, via ferrata, mağaracılık, maçara parkları) için ultra hafif kask,

Kask takmak kafa travması riskini önemli ölçüde azaltabilir, ancak tüm darbelere karşı koruma sağlamaz.

Bükük bir darbede, kask mümkün olan maksimum miktarde enerjisi emmek için deform olur, hatta kırılır.

Ürün, sinirların ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanı kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir.

Eylemlerinin, kararlarının ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

- Ürünün doğru kullanım konusunda eğitim alın.

- Ürünün kapasitesi ve sınırları halkında bilgi sahibi olun.

- Igili riskleri anladığınızdan ve kabul ettinizden emin olun.

Bu uyarılarından herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişiin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerini, kararlarını, güvenliğini ve bunların sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstlenemeyecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anladamayınız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Kabuk, (2) Astar, (3) Tepé, (4) Kafa bandı kayışları, (5) Kafa bandı ayar tokası, (6) Önden

arkaya çevre bandı ayar tokaları, (7) Kafa bandı yükseltmek ayar tokası, (8) Çene bandı bağlama ve ayar tokası, (9) Kafa feneri klipsleri, (10) Kafa feneri için elastik tutucu.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızı sağlamlığını sağlıdır.

Petzl, (ülke) üzerindeki düzenlemelerin ve kullanım koşullarına bağlı olarak 12

ayda bir olumsuz kaydırmakla birlikte bir kişi tarafından aynı zamanda bu muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nızın yoğun kullanım, dahil sahne kontrol edilmesini gerektirir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayenesi formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler, üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodlu muayene, sorular, yorumlar, muayene yapanın adı ve imzası.

Her kullanmadan önce

Her kullanmadan önce kabuğu (çevre de hisseden) veya deformasyon olmadan,

kayıkları ve sıkışıklıkları, kafa bandı bağlantı mekanizmasının durumunu ve kafa bandı ayar mekanizmasının veya kama bandı toskasının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Tokaklarla etrafında engellemeyecek (toz, kum, saç gibi) yabancı cisimlere DİKKAT EDİN. UYARI: Kaskın büyük bir darbe almazı, gözle görübir bir hasar olmasa bile kaskın koruyucu özelliklerini (darbe emme, dayanıklılık) azaltabilir. Büyük bir darbe almazı halinde kaskını kullanmadan kaldırın.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılıları düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmalıdır.

4. Kaskın takılması ve ayarlanması

Yeterli koruma sağlanması için, kask kollarının kafasına tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Ayarlama ve fiksölyon testi ile ilgili çizimlere bakın.

Kaskı kaffarla düzgün oturacak şekilde ayarlamayı yaramıyorsanız bu kaskı kullanmayın. Farklı beden veya modeldeza bir kask ile değiştirmen.

5. Kullanım önlemleri

- Başınıza ile kaskın iç kısmı arasında çarpma anında kafanızı yaralayabilecek herhangi bir nesne koymayın.

- Kaskın üzerine oturmayı, çok sık paketlemeyin, düşürmeyin, keskin veya sivri cisimlerle temas etmesine izin verin.

- Kaskını, öneğin bir aracın içinde, doğrudan güneş işığı altında yüksek sıcaklıklarda maruz bırakmayın.

- Su bıçaklarla veya Petzl etiketleri dışındaki herhangi bir boyaya, solvent, yapıyıncı veya etiket uygulayın.

- Buz kırmızısalar, özellikle solventler kaskınza zarar verebilir. Kaskının bu tür kırmızısalara maruz kalmasına engelleynin.

- Kullanicılar ayrıca, üreticinin talimatlarında aksa belitlilikde herhangi bir orijinal bilesenin değiştirilmesinin veya çıkarılmasının kasa zarar vereceğini farkında olmalıdır. Kask üreticisi teknik bilgilerde bu konuda bilgiyi sağlayacaktır.

- Kaskı temizlemek, bakmak yapmak veya dezenfekte etmek için kaska veya kullanıcıya zarar verebilecek maddeler kullanmayın.

- UYARI: Bu kask, kaskın sıkılık riskinin olduğu durumlarda kullanılmamalıdır: çene bandında asılı kalma ve/veya boğulma tehlikesi vardır.

6. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kisel Koruuyu Donanım Yönetmeligi'ne uygundur. AB uygunluk beyanı Petzl.com adresinden ulaşılabilirsiniz.

Ekipmanın ambalajından çıkardığınızda Kullanım Talimatının sağdadır.

Ekipmanın kullanımından kaldırılması:

UYARI: Kullanım türünde, yoğunluğu ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamları, klorlu ortamlar, sualtı ortamlar...) bağlı olarak olagan dışı bir olay, bir ürün yahut bir kullanımdan sonra kullanımından kaldırılmıştır. Ekipmanın kullanımından kaldırılmıştır.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımından kaldırılmıştır:

- Kullanım ömrünü aşındı.

- Ciddi bir düşüze veya yüze maruz kalındı.

- Muayeneden geçmemişti. Güvenliğiniz konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.

- Tam kullanım geçişini bilmıyorsunuz (ör. ürün üzerindeki markaların okunabilir durumu olmaz).

- Mevzuatı, standartları, tekniklerde değişiklikler veya diğer ekipmanları uyumsuznak nedeniley kullanılmamış duruma gelindiğinde.

Tekrar kullanılmamasını önlemek için bu ürünlerin imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıkıclarlıklar - D.

Kullanım ömrüleri: E. Temizleme/dезinfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/naklıye. Kaskınıza tıskarın verilen kilifi kullanın - H. Bakım - I. Modifikasiyon/ onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletiliş

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşıtme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmäl, ürünün amaci uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yukarıda bildirilen yaralama veya ölüm riski ardı durum. 2. Olası bir kaza veya yaralama riskine maruz kalma. 3. Ürününün çalışma çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanları yuvarlasmaz.

Izlenebilirlik ve markalama

A. KDD dizenlemelerinin gerekliklerine uygundur. AB tip incelemesi yapan onaylanmış kurul - b. Izlenebilirlik: karekod - c. Kafa bandı - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim günü - g. Kontrol veya muayeneyi yapanın adı - h. Artan sayı - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatları dikkatli bir şekilde okunun - k. Model bilgisi - l. Üretim tarihi (ay/yıl) - m. Üretim adresi

